

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

COMITE CONSULTATIF PERMANENT - Réunion des 26 et 29 Septembre 1978

Le Comité a étudié le projet d'ordre du jour et les documents destinés à la troisième réunion du Groupe de Travail du Comité des Finances pour l'examen des conditions sociales et d'emploi du personnel du CERN.

Les représentants de l'Association du Personnel ont présenté plusieurs documents exposant leurs vues et le Comité est parvenu à un accord sur la teneur et la nature des documents à distribuer aux membres du Groupe précité pour ladite réunion des 26 et 27 octobre 1978 à Genève.

La liste des documents à présenter est la suivante :

- Résultats de l'enquête sociale - Deuxième Rapport
- l'indice de traitements du CERN et son application
- indemnité de non-résidence
- congés
- congés dans les foyers : détermination et remboursement des frais de voyage
- conditions sociales de l'emploi
 - portée de l'Article 21 de l'Accord de Statut (CH)
- le Statut et Règlement du Personnel Fiches d'information
- devoirs, obligations, privilèges
- la protection fonctionnelle
- le dossier personnel administratif
- type et durée des contrats
- formation
- mesures disciplinaires.

Le Président de la Commission du Fonds d'Entraide a présenté le rapport annuel du Fonds, avec le rapport des Commissionnaires aux comptes, ainsi que le budget prévisionnel pour 1978. Ces documents ont été approuvés et il a été convenu que la contribution de la Direction soit maintenant virée au budget du Fonds.

Le Président du Comité des affaires culturelles a présenté la liste des 18 conférences envisagées pour la saison 1978-1979. Toutes ont été approuvées, mais, en accord avec une décision antérieure, l'administration a suggéré que celle sur la Contestation (orateurs invités : L. Plioutch, R. Medvedev, W. Boukovsky) soit organisée à l'extérieur du CERN. L'affaire est maintenant avec les Directeurs généraux pour une décision.

Un rapport a été présenté sur l'état de la question des contrats de main-d'oeuvre temporaire et prestations de services; un rapport complet, accompagné de recommandations, sera soumis ultérieurement pour discussion.

La prochaine réunion du Comité consultatif permanent se tiendra le 17 octobre 1978.

STANDING ADVISORY COMMITTEE - 26 and 29 September 1978

The draft agenda and the papers to be submitted to the third meeting of the FC Working Group on the Review of the Employment and Social Conditions of the CERN personnel were discussed.

The Staff Association delegates presented a number of papers setting out their view, and agreement was reached as to the texts and the papers to be distributed to the members of the FC Working Group for the meeting on 26 and 27 October 1978, in Geneva.

The list of papers to be presented is as follows :

- Results of the social enquiry - second report
- the CERN salary index and its application
- non-resident allowance
- leave
- home-leave : conditions and reimbursement of travelling expenses
- social conditions of employment :
 - the scope of Article 21 of the Status Agreement (CH)
- the Staff Rules and Regulations information sheets
- duties, obligations, privileges
- the protection of staff in the exercise of their duties
- the personal administrative file
- type and duration of contracts
- training
- disciplinary measures

The Chairman of the Mutual Aid Fund presented the Fund's annual report, the auditors' report and the proposed budget for 1978. These were accepted and it was agreed that the Direction's contribution to the Fund would now be transferred.

The Chairman of the Cultural Affairs Committee presented a list of 18 conferences proposed for the 1978-1979 season. These were all agreed, but, in line with a previous decision, it was suggested by the administration that the one on Contestation (guest speakers : L. Plioutch, R. Medvedev, W. Boukovsky) should be held outside CERN. The matter now goes to the Directors-General for decision.

A status report was made on the subject of temporary labour and service contracts, and a full report and recommendations will be presented for discussion later.

The next meeting of the Standing Advisory Committee will be on 17 October 1978.

ASSURANCE MALADIE "AUSTRIA" - Option d'assurance
restreinte pour les Attachés non rémunérés

Jusqu'à ce jour, les Attachés non rémunérés désireux de se joindre à l'assurance maladie "Austria" ont dû verser des primes basées sur le salaire moyen pondéré des membres du personnel.

En conséquence, la prime pour 1978 est de 248.- francs suisses par mois, montant considéré trop cher par plusieurs Attachés non rémunérés.

Un plan alternatif a donc été négocié avec l'"Austria" permettant aux Attachés âgés de moins de 40 ans de s'assurer en ne payant que la moitié de la prime mentionnée ci-dessus (c'est-à-dire 124.- francs suisses par mois en 1978), leur ouvrant le droit aux prestations décrites à l'Annexe II de l'accord de l'assurance maladie, en tenant compte toutefois des exceptions spécifiées à l'Annexe III. Le champ d'application de l'assurance se limite exclusivement à l'assuré lui-même.

Des informations supplémentaires sont disponibles au bureau de l'"Austria" au CERN (Tél. 2730), qui s'occupera également des demandes d'adhésion.

La date limite pour les applications des Attachés au CERN est le 31 décembre 1978.

Division du Personnel

'AUSTRIA' HEALTH INSURANCE - Limited benefit
scheme for unpaid Associates

Until now, unpaid Associates wishing to join the 'Austria' health insurance scheme had to pay premiums based on the weighted average salary of staff members.

The resultant premium for 1978 is 248.- Swiss francs per month, which was considered to be too expensive by many unpaid Associates.

An alternative scheme has therefore been negotiated with 'Austria' whereby those aged under 40 years also have the option to insure themselves at half the above premium (i.e. 124.- Swiss francs per month in 1978) for the benefits listed in Appendix II of the health insurance agreement, but subject to the exceptions specified in Appendix III. The insurance coverage is limited to the premium-payer.

Associates wishing for further information should contact the 'Austria' office at CERN (Tel. 2730) which will also handle applications for membership.

The latest date for applications from Associates at CERN is 31st December 1978.

Personnel Division

SEMINARS SEMINAIRES

MONDAY 9 OCTOBER

CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 11.00 hrs - Theory Conference Room

"Nuclear polarizabilities"

by R. Leonardi/CERN

Abstract : Nuclear polarizabilities are structure constants entering in the description of a wide variety of processes involving interactions of nuclei with weak external fields (Compton scattering, exotic atoms etc.). Isoscalar as well as isovector electric (dipole and quadrupole) and magnetic polarizabilities are studied within RPA accuracy. They are connected to various giant resonance phenomena.

EP SEMINAR

at 11.00 hrs - EF Conference Room
Bldg 13-2-005

"EGS - a versatile, 'user-oriented'
Monte Carlo program for the simulation
of electromagnetic cascades"

by Walter R. Nelson/CERN and SLAC

Abstract : The EGS Code System has been developed at SLAC over the past ten years and has been shown to be quite effective in designing liquid argon chambers, MWPC's, etc. The code is extremely versatile in that showers can be simulated in any one of 100 elements, any compound, or mixture. The dynamic energy range extends from 100 GeV down to 1 keV (photons) or 1.5 MeV (electrons). The geometry and scoring is left to the ingenuity of the user, but many typical 'User Codes' are currently available. Examples will be presented in order to demonstrate the ability of EGS to predict experimental results. A sample problem will show how easy it is to use the code at CERN and, if time permits, a design problem will be accepted from the audience.

ESO ASTROPHYSICS SEMINAR

at 14.00 hrs - DD Conference Room
Bldg 31 - 3rd floor

"Magellanic cloud supernova remnants :
Evidence for shocked cloudlets"

by M. Dopita/Mt. Stromlo Observatory,
Australia